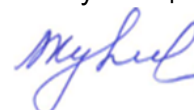


МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО ВГУ)

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой  
перевода и профессиональной коммуникации



Кузьмина Л.Г.  
10.05.2023 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Б1.В.06 Иностранный язык на неязыковых направлениях подготовки вузов**

- 1. Шифр и наименование направления подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование
- 2. Профиль подготовки:** Инновационные технологии в языковом образовании
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** магистр
- 4. Форма образования:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра перевода и профессиональной коммуникации
- 6. Составители программы:** Кузьмина Лариса Григорьевна, к.пед.н., доц.
- 7. Рекомендована:** Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 7 от 28.04. 2023.
- 8. Учебный год:** 2024-2025 **Семестр(-ы):** 3

**9. Цель учебной дисциплины:** овладение обучающимися профессиональной методической компетенцией, обеспечивающей выполнение педагогических функций преподавателя иностранного языка высшей школы.

**Задачи учебной дисциплины:**

- овладение обучающимися системой знаний по теории и методике преподавания иностранных языков на неязыковых направлениях подготовки вузов;
- формирование навыков использования на практике различных методов и приемов профессионально-ориентированного обучения иностранному языку;
- развитие умения критически анализировать учебную и учебно-методическую литературу для обучения студентов неязыковых направлений подготовки в вузе;
- формирование умения самостоятельно разрабатывать планы вузовских занятий по иностранному языку с учетом целей, задач и перспективы профессионально-ориентированного образовательного процесса.

**10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:** учебная дисциплина относится к Блоку 1 и входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений. Специальные требования к входным знаниям, умениям и компетенциям не предъявляются.

**11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:**

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-1	Способен проектировать и реализовывать образовательный процесс по иностранному языку на основе использования обоснованных технологий, форм, методов и приемов организации деятельности обучающихся.	ПК-1.1	Знает структуру образовательного процесса по иностранному языку, принципы его реализации задачи в различных образовательных контекстах, в том числе, в высшей школе.	<p><b>Знать:</b> специфику профильно-ориентированного учебного процесса по ИЯ, его приоритетные цели и задачи, принципы его контексте высшей школы.</p> <p><b>Уметь:</b> самостоятельно определять цели и задачи учебного процесса по ИЯ, способы его совершенствования в образовательном контексте высшей школы.</p> <p><b>Владеть:</b> технологией реализации профильно-ориентированного учебного процесса по ИЯ в высшей школе</p>
		ПК-1.2	Осуществляет обоснованный выбор технологий, форм, методов и приемов организации деятельности обучающихся с учетом их вариативных потребностей, личностных и	<p><b>Знать:</b> современные технологии, формы, методы и приемы профильно-ориентированного обучения ИЯ в вузе.</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять анализ учебной литературы по ИЯ для обоснования выбора конкретных технологий, форм, методов и п</p> <p><b>Владеть</b> навыками отбора еодержания, форм, методов и ъ</p>

			возрастных особенностей на различных уровнях языкового образования.	
--	--	--	---	--

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час — 2/72.**

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой.

**13. Трудоемкость по видам учебной работы**

Вид учебной работы		Трудоемкость			
		Всего	По семестрам		
			семестр		
Контактная работа					
в том числе:	Лекции				
	Практические				
	Лабораторные				
	Курсовая работа				
Самостоятельная работа					
Промежуточная аттестация					
Итого:					

**Содержание дисциплины:**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
<b>Лекции</b>			
	Современная система иноязычного образования	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Понятие иноязычного образования</li> <li>2. Система учебных заведений иноязычного образования.</li> <li>3. Роль и место профильно-ориентированного обучения ИЯ в современной системе иноязычного образования</li> <li>4. Требования ФГОС ВО последнего поколения в отношении владения ИЯ студентами неязыковых направлений подготовки вузов</li> </ol>	
	Динамика смены приоритетов в обучении ИЯ на неязыковых направлениях подготовки	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Понятие «профильно-ориентированное обучение ИЯ»: генезис и история.</li> <li>2. Историческая ретроспектива в интерпретации понятия «профильно-ориентированное обучение ИЯ»</li> </ol>	
	Цели и содержание обучения ИЯ в неязыковом вузе	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Современные цели профильно-ориентированного обучения ИЯ</li> <li>2. Требования к уровню владения ИЯ, достигаемому на неязыковых направлениях вузов (по Общеευропейской шкале)</li> </ol>	

	Принципы обучения в неязыковом вузе	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Общепедагогические принципы</li> <li>2. Андрагогические принципы</li> <li>3. Акмеологические принципы</li> <li>4. Методические принципы</li> </ol>	
<b>Практические занятия</b>			
	Организация обучения ИЯ в неязыковом вузе	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Характеристика образовательных процессов в области обучения ИЯ в неязыковом вузе. ИЯ в ООП и ДОП.</li> <li>2. Структура курса «Иностранный язык». Этапы обучения ИЯ.</li> <li>3. Комплект программ учебной дисциплины «Иностранный язык» для бакалавриата, магистратуры, аспирантуры</li> <li>4. Интеграция процессов обучения ИЯ в ООП и ДОП неязыковых направлений вузов</li> </ol>	
	Специфика занятия по ИЯ в неязыковом вузе	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проектирование учебного занятия по ИЯ.</li> <li>2. План-сценарий учебного занятия по ИЯ.</li> <li>3. Критерии анализа учебного занятия по ИЯ.</li> </ol>	
	Учебно-методическая литература ИЯ для неязыкового вуза	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Типы учебной и учебно-методической литературы для изучения ИЯ в неязыковом вузе</li> <li>2. Критерии и показатели качества учебной литературы по ИЯ</li> <li>3. Специфика учебника ИЯ для неязыковых вузов</li> </ol>	

### 13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)			
		Лекции	Практич. занятия	Сам. работа	Всего
	Современная система иноязычного образования				
	Динамика смены приоритетов в обучении ИЯ на неязыковых направлениях подготовки				
	Цели и содержание обучения ИЯ в неязыковом вузе				
	Принципы обучения в неязыковом вузе				
	Организация обучения ИЯ в неязыковом вузе				
	Специфика занятия по ИЯ в неязыковом вузе				
	Учебно-методическая литература ИЯ для неязыкового вуза				
	<b>Итого:</b>				

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины предполагает активную работу на практических занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с основной и дополнительной литературой. Вопросы практических занятий обсуждаются в виде устного опроса – индивидуального и фронтального.

Практические занятия – важнейшая форма самостоятельной работы магистров над научной, учебной и периодической литературой. Именно на этих занятиях каждый магистр имеет возможность проверить глубину усвоения учебного материала.

Основным методом обучения является самостоятельная работа магистров с учебно-методическими материалами, научной литературой. Подготовка к практическим занятиям включает в себя как изучение теоретического материала, так и выполнение практических заданий. К теоретическим вопросам, отраженным в содержании каждого занятия, следует готовиться, используя указанную литературу. Большинство тем требует, помимо изучения теоретического материала, выполнения определенных практических заданий, позволяющих закрепить теоретический материал.

При изучении курса магистранты выполняют разнообразные практические задания, которые направлены на развитие у студентов профессиональных методических навыков и аналитических умений.

- составление терминологического словаря дисциплины;
- разработка сценария фрагмента занятия;
- презентация опыта работы;
- составление портфолио собственных достижений;
- подготовка научной методической статьи для участия в конференции;
- разработка индивидуального маршрута повышения профессионального мастерства (или самообразования).

Подготовку к каждому практическому занятию необходимо начинать с ознакомления с планом практического занятия. Рекомендуется тщательно продумывать и изучать вопросы плана, для чего необходима проработка текущего материала лекции, а затем изучение обязательной и дополнительной литературы. Все новые понятия по изучаемой теме необходимо внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса. Результат такой работы должен проявиться в способности свободно отвечать на теоретические вопросы практических занятий, участии в обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических и тестовых заданий.

Подготовка к промежуточной аттестации заключается в тщательной проработке студентом учебного материала дисциплины с учетом учебных пособий, практических занятий.

Результаты текущих аттестаций учитываются преподавателем при проведении промежуточной аттестации (зачёт с оценкой).

## **15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины**

### а) основная литература:

№ п/п	Источник
	Солонцова Л. П. Методика обучения иностранным языкам: учебник : в 3 частях, Ч. 2. Мет
	Астафурова, Т. Н. Методика формирования иноязычной компетенции академического письма магистрантов неязыковых вузов (английский язык) / Т. Н. Астафурова, Н. С. Колябина ; Волгоградский государственный технический университет. – Волгоград : Волгоградский государственный технический университет (ВолгГТУ), 2019. – 176 с. : табл., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=566991">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=566991</a> (дата обращения: 09.05.2024). – Библиогр.: с. 155-169. – Текст : электронный.

### б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
-------	----------

	Кузьмина Л.Г. Иностранные языки в современной парадигме образования: стратегия перемен. – Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2014. – 182 с.
	Поляков О.Г. Английский язык для специальных целей: теория и практика: Уч.п ос. – 2-е изд., стереотип. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. – 188 с.
	«Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов: комплект программ для трех ступеней высшего образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) / Л.Г. Кузьмина, Е.Н. Соловова, М.А. Стернина; Воронежский государственный университет. – Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2016. – 38 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

07	Э
08	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» <a href="http://biblioclub.ru/">http://biblioclub.ru/</a>
09	Электронно-библиотечная система "Консультант студента" <a href="http://www.studmedlib.ru">http://www.studmedlib.ru</a>
10	Электронная библиотека Зональной научной библиотеки Воронежского госуниверситета

## 16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
01	ЭУК

## 17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале, актуализация личного и учебно-профессионального опыта обучающихся. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная, проблемная) и практических занятий (проблемные, дискуссионные и др.). На практических занятиях используются следующие интерактивные формы: ролевые, деловые, имитационные игры, групповое обсуждение, дискуссия, метод case-study, (анализ и решение профессиональных ситуационных задач), кейс-метод, мозговой штурм.

Применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии в части освоения материала лекционных и практических занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по отдельным разделам дисциплины, прохождения текущей и промежуточной аттестаций. В частности,

т  
**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:** учебная аудитория, дигиповое оборудование учебной аудитории.

Мультимедиа-проектор NEC NP 50, экран настенный CS 244\*244, ноутбук Dell

н  
 Программное обеспечение:

W

i

и

е

п

о

р

ь

с

## 19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
	Современная система иноязычного образования	ПК-1.1 ПК-1.2	Знает структуру образовательного процесса по иностранному языку, принципы его реализации задачи в различных образовательных контекстах, в том числе, в высшей школе.	Беседа. Тест
	Динамика смены приоритетов в обучении ИЯ на неязыковых направлениях подготовки			
	Цели и содержание обучения ИЯ в неязыковом вузе			
	Принципы обучения в неязыковом вузе		Осуществляет обоснованный выбор технологий, форм, методов и приемов организации деятельности обучающихся с учетом их вариативных потребностей, личностных и возрастных особенностей на различных уровнях языкового образования	Практическое задание №1  Практическое задание №2
	Организация обучения ИЯ в неязыковом вузе			
	Специфика занятия по ИЯ в неязыковом вузе			
	Учебно-методическая литература ИЯ для неязыкового вуза			
Промежуточная аттестация: зачёт с оценкой				Тест. Практическое задание

## 20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

### 20.1 Текущий контроль успеваемости

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета.

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: вопросов для обсуждения, практических заданий.

#### 20.1.1 Перечень вопросов

1. Дайте определение понятию «профильно-ориентированное обучение ИЯ.
2. Охарактеризуйте роль и место профильно-ориентированного обучения ИЯ в современной системе иноязычного образования.
3. Как изменялись целевые и содержательные приоритеты профильно-ориентированного обучения ИЯ с 1970-х г. до нашего времени?
4. Какие требования в отношении владения ИЯ студентами неязыковых направлений подготовки вузов выдвигаются в ФГОС ВО последнего поколения?
5. Каковы современные цели профильно-ориентированного обучения ИЯ?
6. Назовите основные принципы обучения ИЯ в неязыковом вузе. Чем они отличаются от общих методических принципов обучения ИЯ?
7. В
8. Пути совершенствования подготовки по ИЯ студентов неязыковых

ч  
е  
м

- направлений вузов за счет интеграции курсов ИЯ в ООП и ДОП.
9. Назовите основные критерии, которые используются для анализа учебного занятия по ИЯ.
  10. Каковы критерии и показатели качества учебной литературы по ИЯ, по которым анализируется учебная литература по ИЯ?

### 20.1.2 Перечень практических заданий

#### Практическое задание №1. «Проектирование и реализация фрагмента плана-сценария занятия по ИЯ».

В мини-группах по 3-4 человека (мини-группа 1: «преподаватели») разработайте план-сценарий фрагмента занятия для студентов неязыкового направления подготовки (домашняя работа). Разыграйте его на практическом занятии с обучающимися (мини-группа 2: «студенты» конкретного направления подготовки). Члены мини-группы 3: эксперты, анализирующие занятие.

#### Практическое задание №2. «Анализ учебного пособия по ИЯ»

Изучите критерии анализа учебно-методической литературы по ИЯ. Выберите 2-3 учебных пособия для профильно-ориентированного обучения ИЯ, представленных в Электронно-библиотечной системе «Университетская библиотека online» <http://biblioclub.ru/> или Электронно-библиотечной системе «Лань» <https://e.lanbook.com/>. В подгруппах обсудите пособия по каждому критерию, результаты анализа зафиксируйте в колонке комментариев с примерами. Оцените пособия по каждому критерию в баллах.

#### Описание технологии проведения.

Текущие аттестации проводятся в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета – в форме обсуждения основных вопросов, а также в ходе выполнения практического задания. Критерии оценивания приведены ниже. Результаты текущих аттестаций учитываются преподавателем при проведении промежуточной аттестации.

В условиях применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий все выполняемые практические задания текущих аттестаций (план-конспект фрагмента занятия и письменный анализ учебного пособия по ИЯ) обучающиеся вывешивают в личных кабинетах в соответствующем ЭУК.

#### Критерии оценивания выполнения практического задания №1.

Параметры оценки	Макс. кол-во баллов
<b>Степень участия каждого обучающегося</b> в деятельности группы в соответствии с его индивидуальными возможностями, взаимопомощь и взаимодополняемость участников группы в процессе разработки плана-сценария и во время выступления - проигрывания фрагмента занятия по ИЯ.	
<b>Уровень владения профессиональными методическими умениями,</b> демонстрируемый в ходе проигрывания занятия (обоснованность методических решений в отношении целей и задач занятия; адекватность подобранных учебных материалов).	



<b>Методическое содержание занятия.</b> Речевая направленность, коммуникативный характер занятия. Качество предлагаемых упражнений. Использование аудио- и видео-ресурсов. Наличие раздаточного материала и качество (эстетика) его оформления.	
<b>Логическая последовательность</b> предъявления учебного материала. Обеспечение комплексности занятия.. Инновационный характер предлагаемых практических методических решений. Творческий подход к организации занятия.	
<b>Практическая значимость</b> проигранного занятия для приобретения опыта преподавательской деятельности всеми студентами	
<b>Итого</b>	баллов

## Критерии оценки выполнении практического задания №2. «Анализ учебного пособия по ИЯ»

Параметры оценивания	Макс. кол-во баллов
<b>Методический базис учебного пособия</b> Ясна ли цель конкретного раздела и учебного пособия в целом? Какие упражнения способствуют решению поставленных задач? Созданы ли авторами условия для использования обучающимися ИЯ в реальных ситуациях иноязычного общения? В каких формах организовано учебное общение? Представлены ли в пособии все виды иноязычной речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письменная речь)? Какие виды речевой деятельности (рецептивные или продуктивные) доминируют?	
<b>Реализация современных положений педагогики высшей школы.</b> Как в учебном пособии предусмотрена реализация Федеральных образовательных стандартов высшего образования последнего поколения? Каким образом содержание пособия направлено на развитие «общих компетенций» обучающихся (метапредметных / учебно-познавательных / «академических»). Как в пособии представлена профильная специфика иноязычного общения?	
<b>Обеспечение управлением учебно-познавательной деятельностью обучающихся</b> Какие задания доминируют на уроке: языковые или речевые; механические или творческие (интеллектуально сложные, проблемные)? Используются ли приемы повышения эффективности обучения (ролевое проигрывание, «двуплановость», групповые формы работы, ТСО, аутентичный учебный материал и пр.)?	
<b>Издательско-полиграфическое качество учебного пособия</b> Какова структура учебного пособия? Соблюдается ли принцип единообразия частей и разделов пособия? Предусматриваются ли в пособии материалы для контроля и самоконтроля успешности изучения ИЯ? Как организована самостоятельная работа студентов при использовании пособия? Легко ли обеспечивается навигация по пособию? Имеется ли пояснительная записка для преподавателя? Предусматривается ли использование других компонентов УМК?	
<b>Дополнительные баллы</b> (за высказанные аргументированные предложения по совершенствованию пособия)	
<b>Итого</b>	баллов

## 20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

В условиях применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий зачет проводится с использованием портала «Электронный университет ВГУ» – Moodle: URL:<http://www.edu.vsu.ru/>

Итоговая оценка на промежуточной аттестации учитывает результаты текущих аттестаций и выводится как среднее арифметическое следующих составляющих:

- оценка за участие в выполнении практического задания №1 (25 баллов);
  - оценка за выполнение практического задания №2 «Анализ учебного пособия по ИЯ» (25 баллов);
  - оценка за письменный тест по теоретическому блоку вопросов (50 баллов).
- Суммарное количество баллов (по 100-балльной шкале) переводится в традиционную оценку:

### 20.2.1 Перечень вопросов к тесту по теоретическому блоку к зачету с оценкой

1. Понятие «профильно-ориентированное обучение ИЯ.
2. Профильно-ориентированное обучение ИЯ в истории отечественной методики обучения ИЯ.
3. Теории и технологии профильно-ориентированное обучение ИЯ за рубежом.
4. Роль и место учебной дисциплины «Иностранный язык» в ФГОС ВО для неязыковых направлений подготовки последнего поколения.
5. Современные цели профильно-ориентированного обучения ИЯ.
6. Основные принципы обучения ИЯ в неязыковом вузе.
7. Специфика организации обучения ИЯ в неязыковом вузе.
8. Пути совершенствования подготовки по ИЯ студентов неязыковых направлений вузо
9. Критерии анализа учебного занятия по ИЯ.
10. Критерии и показатели качества учебной литературы по ИЯ.

Для оценивания результатов обучения на зачёте с оценкой используется **шкала**: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
85-100 баллов	Повышенный уровень	отлично
70-84 балла	Базовый уровень	хорошо
54-69 баллов	Пороговый уровень	удовлетворительно
Менее 53 баллов	–	неудовлетворительно

### 20.3 Фонд оценочных средств сформированности компетенций студентов, рекомендуемый для проведения диагностических работ.

ПК-1.1. Знает структуру образовательного процесса по иностранному языку, принципы его реализации задачи в различных образовательных контекстах, в том числе, в высшей школе.

ПК-1.2 Осуществляет обоснованный выбор технологий, форм, методов и приемов организации деятельности обучающихся с учетом их вариативных потребностей, личностных и возрастных особенностей на различных уровнях языкового образования

**Задания раздела 20.3 рекомендуются к использованию при проведении диагностических работ с целью оценки остаточных результатов освоения данной дисциплины (знаний, умений, навыков).**